

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Тарасова Ирина Владимировна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 21.02.2024 12:34:14
Уникальный программный ключ:
8c45e14bf77dac42d4f8b12426a0b61e49a00d7

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ПСТГУ)**

**Богословский факультет
Кафедра древних языков и древнехристианской письменности**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
/И.В. Тарасова/
« 11 » *February* 2021 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК ХРИСТИАНСКИХ АВТОРОВ»

Направление подготовки: 48.03.01 «Теология»
Профиль подготовки "Вероучение Церкви"
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очная

Москва, 2021
Год начала обучения по программе: 2021

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Латинский язык христианских авторов» являются расширение словарного запаса, совершенствование навыков аналитического чтения текста на языке и перевода, знакомство с богословской терминологией и концепциями. Курс призван сформировать владение навыком работы с богословской терминологией, навыком перевода текстов христианских авторов, создававших тексты на латинском языке. Кроме того, эта дисциплина способствует расширению общекультурного кругозора студентов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к блоку Б1.О.46 Обязательной части Блока 1. Дисциплина изучается на третьем курсе (5 и 6 семестры) после курса «Латинский язык» одновременно с курсом «Патрология» и «История западного христианства».

3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

ПК-1 - способен изучать различные аспекты богословской традиции Церкви, используя богословский метод, а также знания в области вероучения.

Знания, умения и навыки, получаемые в результате освоения дисциплины «Древнегреческий язык христианских авторов»

Знания, умения и навыки	Показатели и критерии оценивания их сформированности	Типовые контрольные задания или иные материалы оценивания
В результате освоения дисциплины обучающийся должен ЗНАТЬ :		
Морфология и синтаксис латинского языка	— формы слов в словарной форме; — история появления изучаемого текста.	Определить форму слова
В результате освоения дисциплины обучающийся должен УМЕТЬ :		
Чтение со словарем, использование справочной литературы	Читать и переводить со словарем оригинальные тексты авторов. Пользоваться словарями и справочной литературой.	Найти исходные формы слов из текста, проанализировать их грамматические значения, перевести на русский язык с помощью словаря.
В результате освоения дисциплины обучающийся должен ВЛАДЕТЬ НАВЫКАМИ :		
Перевод, комментирование, работа со справочной литературой	— самостоятельной работы по комментированию текстов христианской литературы, работы со справочной и научной литературой; — самостоятельной работы со справочной и научной литературой, содержащей отрывки и	Прокомментировать употребление скрытой метафоры в Быт. 1. 1–4

	цитаты на латинском языке; — самостоятельной исследовательской работы, связанной с использованием латинской терминологии.	
--	--	--

4. Объем дисциплины, формы контроля и трудоёмкость по видам учебных занятий

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 академических часа.

№	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов/слушателей и трудоёмкость (в часах)				Вырабатываемые компетенции	Формы текущего контроля успеваемости и (по разделам дисциплины). Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	Макс. кол-во баллов, начисляемых по каждой форме аттестации
			Всего	Контр	Пр	СРС			
1.	Чтение отрывков из Евангелий	5	36		30	6	ПК-1		
2.	Чтение отрывков из Посланий	5	36		30	6	ПК-1		
			72		60	12		Зачет	
4.	Чтение отрывков из сочинений свт. Амвросия Медиоланского, блж. Августина	6	70		30	40	ПК-1		
5.	Латинские гимнографические тексты: чтение, анализ, перевод, комментарий избранных текстов.	6	83		38	45	ПК-1		
			153	27	68	85		Экзамен	
			252		128	97			

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Раздел 1 (5 семестр)

Авторы новозаветного корпуса. Чтение отрывков из Евангелий. Чтение одного из посланий ап. Павла, ап. Петра, ап. Иоанна.

Раздел 2 (6 семестр)

Авторы «золотого века» христианской литературы (IV–V в.): свт. Амвросий Медиоланский, блж. Августин. Чтение отрывков из догматических и экзегетических трактатов.

Латинские гимнографические тексты IV–V вв.: амвросианские гимны; «Пасхальная песнь» Седулия, Пруденций: чтение, анализ, перевод, комментарий избранных текстов.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа обучающихся обеспечивается следующими документами и материалами:

- Рабочей программой дисциплины
 - Планами учебных занятий, предоставляемыми преподавателем в начале каждого раздела дисциплины
 - Методическими пособиями по дисциплине (см. в списке литературы)
- Образцами проверочных заданий, представленных в фонде оценочных средств

7. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

7.1 Общие условия

Промежуточная аттестация в соответствии с учебным планом проводится

- в 5 семестре в форме устного зачета, в 6 семестре в форме экзамена.

7.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания устных опросов разнятся в зависимости от содержания задания. В общем виде они могут быть представлены:

- - пониманием грамматики читаемого текста;
- - отсутствием ошибок в изложении фактического материала, привлекаемого для построения ответа, а также общим качеством построения ответа (связность, логическая последовательность);
- - указанием на проблемные (и, возможно, дискуссионные) моменты, наличествующие в обсуждаемой тематике.

По результатам промежуточной аттестации (зачета) студент получает оценку «зачтено» или «не зачтено».

Оценка «зачтено» ставится в случае, если обучающийся владеет учебным материалом, владеет необходимой терминологией на отличном, хорошем или удовлетворительном уровне. В балльно-рейтинговой системе оценивания эта позиция оценивается баллами от 56 до 100.

Оценка «не зачтено» ставится в случае, когда обучающийся показывает, что содержание курса им не освоено, знания по предмету неудовлетворительны, необходимые практические навыки работы не сформированы. В балльно-рейтинговой системе оценивания эта позиция оценивается баллами от 0 до 55.

Текущий контроль 40%	Семестровая аттестация 60%	Суммарное количество	Итоговая оценка за дисциплину
-----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	--------------------------------------

		баллов	
22-40	34 - 60	56-100	«зачтено»
0-22	0-33	0-55	«не зачтено»

Критерии оценки устных ответов на экзамене:

Оценка 5 («отлично») ставится в случае, когда студент свободно владеет учебным материалом; отвечает на все вопросы, включающие грамматику, исторический и литературный контекст изучаемого памятника литературы; свободно владеет лексикой текста.

Оценка 4 («хорошо») ставится, если студент демонстрирует хороший уровень учебным материалом, при наличии некоторого количества ошибок в ответе (не более 3-х).

Оценка 3 («удовлетворительно») ставится, когда студент допускает грамматические ошибки, плохо знает лексику текста.

Оценка 2 («неудовлетворительно») ставится, когда студент допускает грубые ошибки при переводе и анализе текста, не знает лексику.

7.3.Оценочные средства для промежуточной аттестации

Настоящий фонд оценочных средств в составе рабочей программы дисциплины представлен для проведения промежуточной аттестации в объеме основного этапа освоения компетенции.

Типовые вопросы на экзамене и зачете

Охарактеризовать творчество изучаемого автора

Дать жанровую характеристику произведению

Рассказать биографию изучаемого автора

Прочитать и перевести со словарем отрывок из изучаемого автора

Практическое задание: Чтение, перевод, синтаксический разбор, стилистическая характеристика текста.

Описание шкал оценивания основного этапа освоения компетенции.

Итоговая оценка по дисциплине, обеспечивающей освоение начального и основного этапа контролируемой компетенции, складывается из суммирования результатов контроля текущей успеваемости и промежуточной аттестации. В рамках балльно-рейтинговой системы оценивания до 40 % оценки возложено на текущий контроль успеваемости и до 60 % оценки определяется по результатам промежуточной аттестации.

Оценка «зачтено» свидетельствует о повышенном (творческом), базовом (пользовательском) либо минимальном (репродуктивном) уровне освоения контролируемых этапов компетенции и соответствует суммарным 66-100 баллам по балльно-рейтинговой системе.

Оценка «не зачтено» свидетельствует о недостаточном уровне освоения контролируемых

этапов компетенции и соответствует суммарным 0-55 баллам по балльно-рейтинговой системе.

8 . Образовательные технологии

Для наиболее эффективного освоения студентами учебного курса на практических занятиях могут использоваться ИКТ (работа с мультимедиа-материалами: видео и аудиозаписи, дающие пример т.н. «живой латыни», выступлений современных латинистов, театральных постановок по произведениям античных авторов, фрагменты документальных фильмов, посвященных античной культуре и деятельности исследователей античности, фотоматериалы, электронные словари и справочники). При работе с языковыми явлениями применяется технология развития критического мышления. Эффективной может быть проектная работа, стимулирующая самостоятельный поиск знаний, наработку коммуникативных умений, исследовательские умения и системное мышление, а также развивающая навыки командной работы.

9.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная литература

- 1 Соболевский С.И. Грамматика латинского языка. Теоретическая часть: Морфология и синтаксис. Спб.: Университетская книга, 2009
- 2 Адамов И. И. Святитель Амвросий Медиоланский. Сергиев Посад, 2006.
- 3 Диесперов А. Блаженный Иероним и его век. М., 2002.

б) Дополнительная литература

- 1 Альбрехт М., фон. История римской литературы. В 3 тт. М., 2005.

10 Интернет-ресурсы

[The Latin Library](#)

[Perseus Digital Library \(tufts.edu\)](#)

<https://logeion.uchicago.edu/lexidium>

[Греко-латинский кабинет \(mgl.ru\)](#)

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для повышения качества освоения материала обучающимся рекомендуется вести записи и проявлять активность на практических занятиях. Приветствуется самостоятельное обращение к первоисточникам изучаемого раздела и сопоставление их с подачей материала преподавателем.

В случае возникновения каких либо затруднений при изучении материала следует обратиться к преподавателю за разъяснением в специально отведенное для этого время.

12. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Не используются.

13 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база для обеспечения дисциплины представлена библиотечным фондом, обеспечивающим обучающихся всей необходимой литературой; учебной аудиторией, оборудованной в соответствии с существующими нормами; проектором и сопутствующей техникой для показа презентаций.

Автор: Н.А. Кулькова, к.ф.н., зав. каф.

Рецензент: Е.В. Матерова, к.ф.н. доцент

Программа одобрена на заседании кафедры Древних языков и древнехристианской письменности от «31» августа 2021 года, протокол № 1.